BÜHNE AARAU

Medienmitteilung 26. September 2023

DAS BERNBUCH. MEINE WEISSE STADT UND ICH

BÜHNEN BERN

«Warum ausgerechnet Bern?» Diese Frage bekam der afroamerikanische Schriftsteller und Bildende Künstler Vincent O. Carter immer wieder zu hören. Anfang der 1950er-Jahre zog er in die Schweizer Hauptstadt und blieb über 20 Jahre. Carter sezierte in seinen Texten und künstlerischen Werken mit unbestechlichem, aber auch sanft ironischen Blick die Mechanismen der rassistischen Ausgrenzung unter den mittelalterlichen Dächern der Stadt. Er notierte seine Erfahrungen in seiner Wahlheimat in seinem «Bernbuch». Barbara Weber inszenierte den Text für die Bühnen Bern als unterhaltsames Lehrstück über Rassismuserfahrung – gestern und heute.

Auf seinen Streifzügen durch die Strassen Berns, am Tag und in der Nacht, beobachtet Vincent O. Carter, wie sich die Diskriminierung auf alle Lebensbereiche auswirkt, von der Wohnungs- und Arbeitssuche bis hin zu Erlebnissen im «Ausgang». Und er reflektiert die Vorurteile, von denen selbst Wohlmeinende nicht frei sind. Mit scharfem und fremdem Blick auf die vertraute Schweiz und grosser literarischer Kraft entwirft er ein Porträt seiner Zeit, der Gesellschaft der 1950er-Jahre. Barbara Weber und ihr diverses Ensemble verwandeln die Vorlage in eine spielerische, durchaus auch komödiantische Auseinandersetzung mit der Frage, was es heisst, als «fremd» wahrgenommen zu werden.
«Das Bernbuch», 1973 in New York erschienen, wurde 2022 erstmals in deutscher Übersetzung veröffentlicht und als Ereignis gefeiert: «Immer noch ein hochaktuelles Zeitdokument» Deutschlandfunk Kultur. Die Bühne Aarau zeigt das Stück am 24. Oktober 2023 in Kooperation mit der Ausstellung „Stranger in the Village“ im Aargauer Kunsthaus, in der auch Werke von Vincent O. Carter zu sehen sind.

MITWIRKENDE

MIT: Vanessa Bärtsch, David Berger, Lou Haltinner, Mbene Mbunga Mwambene & Yannis Maviaki aka «Z The Freshman».
REGIE: Barbara Weber.
MUSIK: Yannis Maviaki aka «Z The Freshman» & Lorenz Steiner.
BÜHNE: Konstantina Dacheva.
KOSTÜME: Dominique Steinegger.
VIDEO: Moritz von Bergen.
LICHT: Reto Dietrich.
DRAMATURGIE: Felicitas Zürcher.
BERATUNG: Anisha Imhasly.

Aufführungen Bühne Aarau, Theater Tuchlaube

Mi 24.10.2023, 20:00

Tickets: www.bühne-aarau.ch / aarau info, Metzgergasse 2, 5000 Aarau
Medienkontakt Bühne Aarau: Peter-Jakob Kelting, 062 834 80 40, kelting@buehne-aarau.ch

BÜHNE AARAU

Medienkontakt Bühnen Bern: Felicitas Zürcher, felicitas.zuercher@buehnenbern.ch

Aufführungsfotos zum Download: https://www.buehne-aarau.ch/medien
Die Aufführungsfotos werden ab dem 16. Oktober 2023 verfügbar sein.

Foto: Yoshiko Kusano